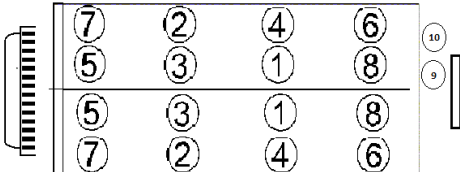


|                                                                                                                     |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                            |                                                                                                                                          | <b>980.560</b><br><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>JLR</b>                             | <br><br>Das Original                                                                                                                                                              |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                         |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                      |                                                                                                                                          | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div></div> <div>9 / 10 = M8</div> |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                     | *<br><br><br>➤<br>➤                                                                                                                      | 20 Nm<br>40 Nm<br>80 Nm<br>90°<br>90°                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion</b>                                                  |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| *<br>★<br><br>☐<br>●<br>➤                                                                                           | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden<br>Warmlauf (80°C)<br>Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen<br>Setzzeit<br>Drehwinkel | use new cylinder<br>head bolts<br>warm up time (80°C)<br>loosen and tighten<br>each bolt<br>relaxation time<br>torque angle | utiliser des vis<br>neuves<br>chauffage (80°C)<br>deserrer et serrer<br>vis par vis<br>durée de tassement<br>angle de serrage<br>emplar tornillos nuevos<br>calentamiento (80°C)<br>aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo<br>tiempo de espera<br>ángulo de giro |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                      |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ø 86mm ; ± 1,22 mm                                                                                                  |                                                                                                                                          |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                      |                                                                                                                                          | <b>*980.560*</b>                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                    |